

- D. 除非醫生有特別指示，否則在一般情況下，乳劑塗敷一次便已足夠。

The lotion should be applied once under normal circumstances, unless otherwise specified by doctor.

- E. 疥瘡的潛伏期可長達數星期。患者的家人及其護理員亦應求醫接受檢查。

Incubation period of scabies can last for up to several weeks. Family members and carers should also seek medical advice.

- F. 懷孕，計劃懷孕或餵哺母乳的婦女在用藥前請先告知醫生和藥劑師。

Tell your doctor and pharmacist if you are pregnant, planning to become pregnant, or breast-feeding.



- 此藥物指引只供參考之用。
This information leaflet is for reference only.
- 用藥應按醫生指示。
Medicines should be used as directed by the doctor.
- 如有疑問請向主診醫生或藥劑師查詢。
For enquiry, please consult your doctor or pharmacist.
- 切勿將自己的藥物給予他人服用。
Do not share your medicine with others.



氯菊酯(百滅寧)乳劑5% (治療疥瘡)

Permethrin Lotion 5% (For scabies)



氯菊酯(百滅寧)乳劑5% (治療疥瘡)使用方法

How to Use Permethrin Lotion 5% (For scabies)

1. 建議先用溫水淋浴，再徹底抹乾全身。
Take a warm shower and dry your body thoroughly.



2. 搖勻乳劑。
Shake well before use.



3. 將乳劑從頸部以下開始塗抹，均勻塗遍全身，特別是皮膚皺褶位置，例如手指縫間、腳趾縫間、腋下和股溝。避免乳劑接觸傷口和敏感部位。

Apply the lotion all over your body from neck downward to your toes (including your soles, the bottom of your feet), pay extra attention to skinfolds, such as between fingers and toes, armpits and groin. Avoid contact with damaged skin and sensitive areas.



4. 如果疥瘡延伸至頸部以上，將乳劑塗遍全身，並包括頭皮、臉和耳朵。避免乳劑接觸眼睛。
If the scabies infested area is above your neck, apply the lotion to your scalp, face and ears. Avoid contact with eyes.

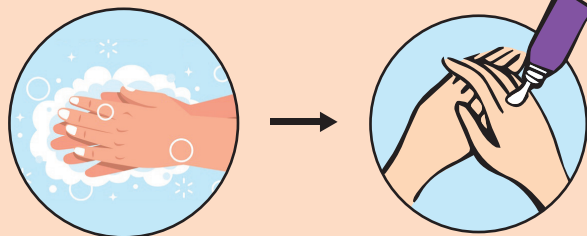
5. 等待乳劑乾妥，然後穿上乾淨衣物。
Allow the lotion to dry and then put on clean clothes.

6. 待8至14小時後，洗淨皮膚上的乳劑，並用毛巾抹乾和換上乾淨的衣物。

After 8 to 14 hours, wash off the lotion by taking a shower or bath. Rinse thoroughly and dry your skin with a clean towel. Put on clean clothes afterward.



7. 在治療期間，每次洗手後必須補塗乳劑。
During the period of the treatment, re-apply the lotion to your hands every time they are washed.



注意事項 Precautions

- A. 避免乳劑接觸眼睛。如果乳劑不慎入眼，立即用大量清水沖洗，並在必要時求醫。
Avoid contact with eyes. In case of contact with eyes, rinse with plenty of water immediately and seek medical advice if necessary.



- B. 儘管成功清除疥瘡，痕癢仍可能持續4星期。但如果症狀持續或皮膚出現其他變化，應立即求醫。

The itchiness can last up to 4 weeks even if the scabies has been treated. If the symptoms persist or skin abnormality is observed, patient should seek medical advice immediately.



- C. 患者的衣物、床單、枕頭套等，須與其他家庭成員或院友的衣物分開清洗，並應以攝氏60度或以上的熱水洗滌最少10分鐘，以消滅疥蟲及蟲卵。將難以清洗的物品，例如鞋、床墊等，放入膠袋內並密封存放最少14天，然後才能如常使用。



Patient's clothing, bed linen, pillow case, etc., should be washed separately from those of their family members, or other old age home residents, in hot water (60°C or above) for at least 10 minutes to kill the mites and their eggs.



Place all non-washable personal items such as shoes, mattress, etc., in a plastic bag and seal them up for at least 14 days before they can be used as usual.